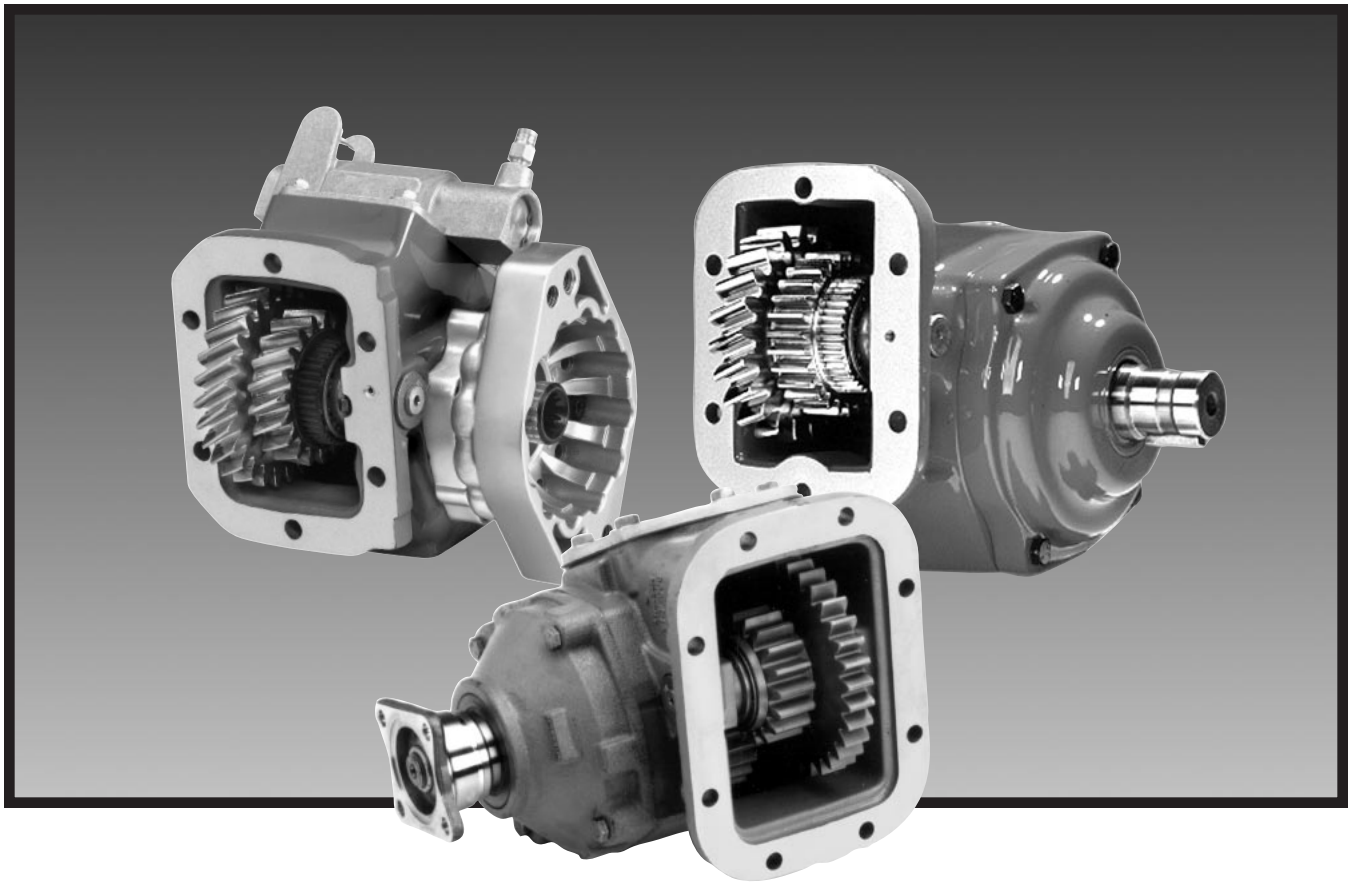
CHELSEA®

Bulletin HY25-1522-M1/CA

Manuel du propriétaire
Prises de force

En vigueur à partir de : Novembre 2011
Remplace : HY25-1522-M1/CA Septembre 2011



Série 522

Parker

⚠ AVERTISSEMENT – Responsabilité de l'utilisateur

LA DÉFAILLANCE, UNE SÉLECTION INAPPROPRIÉE OU L'UTILISATION ABUSIVE DES PRODUITS DÉCRITS AUX PRÉSENTES OU DANS DES DOCUMENTS ASSOCIÉS PEUT ENTRAÎNER LA MORT, DES BLESSURES ET DES DOMMAGES MATÉRIELS.

Ce document et d'autres informations de Parker-Hannifin Corporation, ses filiales et distributeurs autorisés, proposent des options de produits et de systèmes destinées aux utilisateurs possédant de solides connaissances techniques.

En procédant à ses propres analyses et essais, l'utilisateur est seul responsable de la sélection définitive du système et des composants, au même titre qu'il lui incombe de veiller à la satisfaction des exigences en matière de performances, d'endurance, d'entretien, de sécurité et avertissements. L'utilisateur doit analyser tous les aspects de l'application et suivre les normes applicables de l'industrie et les informations concernant le produit dans le catalogue de produits actuel et dans tout autre document fourni par Parker, ses filiales ou distributeurs agréés.

Dans la mesure où Parker ou ses filiales ou distributeurs agréés fournissent des options de systèmes ou de composants se basant sur les données ou les spécifications indiquées par l'utilisateur, c'est à celui-ci qu'incombe la responsabilité de déterminer si ces données et spécifications conviennent et sont suffisantes pour toutes les applications et utilisations raisonnablement prévisibles des composants ou des systèmes.

Offre de vente

Les articles décrits dans ce document sont mis en vente par Parker Hannifin Corporation, ses filiales ou ses distributeurs agréés. Cette offre et son acceptation sont régies par les dispositions stipulées dans la section « Offre de vente ».

Informations relatives aux brevets

La prise de force Chelsea[MD] ou ses composants expédiés avec ce manuel du propriétaire peuvent être fabriqués sous un ou plusieurs brevets valides aux États-Unis suivants :
4610175 5228355 4597301 5645363 6151975 6142274 6260682 7159701 B2 7510064
Autres brevets en instance.

© Copyright 2011, Parker Hannifin Corporation, Tous droits réservés

Parker Chelsea

Parker Hannifin Corporation
Chelsea Products Division
Olive Branch, MS 38654 États-Unis

Renseignements en matière de sécurité

Généralités concernant la sécurité 1
La prise de force doit être bien sélectionnée 1
Fonctionnement par temps froid 1
Arbres de transmission auxiliaires en rotation 2
Protection des arbres de transmission auxiliaires 2
Utilisation des vis de réglage 2
Renseignements en matière de sécurité et manuel du propriétaire 2
Utilisation de la P.D.F. lorsque le véhicule se déplace 2
Calculs préalables pour l'installation de la pompe 3
Avant-propos 4
Instructions relatives aux étiquettes de sécurité 4-5
Mode d'emploi concernant le fonctionnement 6
Instructions d'installation 7
Boîtes de vitesses Astronic™ / FreedomLine™ 8
Aperçu sur ZF Meritor FreedomLine™ 9
Installation de l'embrayeur électrique/pneumatique 12 V avec le connecteur ZMTEC SK-354 10
SK-231 11
SK-238 12
Gabarit pour percer le tableau de bord 13
Entretien de P.D.F 14
Offre de vente 16-17

Parker Hannifin Corporation
Chelsea Products Division
Olive Branch, MS 38654 États-Unis

Remarques

Parker Hannifin Corporation
Chelsea Products Division
Olive Branch, MS 38654 États-Unis

Renseignements en matière de sécurité

Cette notice d'instructions a été élaborée pour votre sécurité et celle de l'utilisateur. Veuillez en prendre connaissance afin de bien la comprendre.

Généralités concernant la sécurité

Pour éviter de vous blesser ou d'endommager l'équipement :

- Lisez attentivement tous les manuels du propriétaire, les notices d'entretien et toutes les autres notices.
- Respectez toujours les procédures correctes et utilisez toujours les outils et les équipements de sécurité appropriés.
- Veillez à suivre la formation nécessaire.
- Ne travaillez jamais seul(e) lorsque vous êtes sous un véhicule ou lors de la réparation ou de l'entretien des équipements.
- Utilisez toujours les composants appropriés pour des applications pour lesquelles ils ont été approuvés.
- Veillez à assembler correctement les éléments.
- N'utilisez jamais de composants usés ou endommagés.
- Tout dispositif surélevé ou mobile qui pourrait blesser une personne travaillant sur ou sous un véhicule doit être toujours bloqué.
- N'utilisez jamais les commandes de la prise de force ou de tout autre équipement entraîné depuis une position quelconque qui risquerait de causer un accrochage dans les machines en mouvement.

La prise de force doit être bien sélectionnée

AVERTISSEMENT : Une prise de force doit être parfaitement adaptée à la boîte de vitesses du véhicule et aux équipements auxiliaires entraînés. Une prise de force mal choisie pourrait occasionner de graves dommages à la boîte de vitesses du véhicule, à l'arbre de transmission auxiliaire ou aux équipements auxiliaires entraînés. **Les composants ou les équipements endommagés pourraient tomber en panne et blesser gravement non seulement le conducteur mais aussi ceux qui se trouveraient à proximité.**

Pour éviter toute blessure ou tout dommage matériel :

- Consultez toujours les catalogues, les documents, les manuels du propriétaire, les étiquettes d'avertissement de Chelsea et respectez les conseils de Chelsea concernant la sélection, l'installation, la réparation ou l'utilisation d'une prise de force.
- N'essayez jamais d'utiliser une prise de force qui ne soit pas spécifiquement recommandée par Chelsea pour la boîte de vitesses du véhicule.
- Sélectionnez toujours la prise de force afin que la capacité de puissance spécifiée de celle-ci corresponde aux exigences de l'équipement entraîné.
- N'utilisez jamais une prise de force dont la plage de régimes pourrait dépasser le maximum autorisé pour l'équipement entraîné.

Fonctionnement des prises de force de boîte automatique par temps froid

AVERTISSEMENT : Lorsque les températures sont extrêmement basses [0 °C (32 °F) ou inférieures], une prise de force de boîte automatique désengagée peut transmettre provisoirement un couple élevé qui entraînera une rotation imprévue de l'arbre de sortie. La viscosité élevée de l'huile de transmission par temps froid est à l'origine de ce phénomène. Lors du patinage entre les disques d'embrayage de la prise de force, l'huile s'échauffe rapidement et la traînée visqueuse va rapidement diminuer.

La rotation de l'arbre de sortie de la prise de force pourrait faire bouger par inadvertance l'équipement entraîné et provoquer des dégâts matériels ou des blessures graves voire mortelles.

Ce symbole indique qu'il existe un risque de blessure.

Parker Chelsea

Parker Hannifin Corporation
Chelsea Products Division
Olive Branch, MS 38654 États-Unis

Renseignements en matière de sécurité

Pour éviter toute blessure ou tout dommage matériel :

- L'équipement entraîné doit être équipé de commandes indépendantes.
- L'équipement entraîné doit être laissé en position désengagée lorsqu'il ne fonctionne pas.
- N'utilisez pas l'équipement entraîné tant que le véhicule n'est pas chaud.

Arbres de transmission auxiliaires en rotation

AVERTISSEMENT :

- Les arbres de transmission sont dangereux quand ils tournent. Vous pouvez y attraper les vêtements, la peau, les cheveux, les mains, etc. Cela pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles.
- N'allez pas sous le véhicule tant que le moteur tourne.
- Ne travaillez pas sur ou à proximité d'un arbre exposé tant que le moteur tourne.
- Coupez le moteur avant de travailler sur la prise de force ou sur tout équipement entraîné.
- Quand ils tournent, les arbres de transmission exposés doivent être protégés.

Protection des arbres de transmission auxiliaires

AVERTISSEMENT : Nous conseillons fortement d'utiliser une prise de force et une pompe fixée directement pour éliminer autant que possible l'arbre de transmission auxiliaire. Si l'on utilise un arbre de transmission auxiliaire qui reste ensuite exposé une fois installé, il incombe au concepteur du véhicule et au préposé à l'installation de la prise de force d'installer un dispositif de protection.

Utilisation des vis de réglage

AVERTISSEMENT : Les arbres de transmission auxiliaires peuvent être installés avec des vis de réglage soit en retrait ou saillantes. Si vous optez pour une vis de réglage à tête carrée, sachez qu'elle va dépasser du moyeu de la mâchoire et que cela pourrait présenter un danger d'accrochage pour les vêtements, la peau, les cheveux, les mains, etc. Une vis de réglage à pans creux ne dépassera probablement pas au-dessus du moyeu de la mâchoire, mais ne permet pas un serrage similaire à celui d'une vis de réglage à tête carrée. Une vis de réglage à tête carrée peut également, si elle est utilisée avec un fil frein, empêcher le desserrage de la vis du faitdes vibrations. Quel que soit le type de vis de réglage choisi, un arbre de transmission auxiliaire tournant exposé doit être protégé.

IMPORTANT : Renseignements en matière de sécurité et manuel du propriétaire

Les prises de force Chelsea sont emballées avec des autocollants comportant des renseignements sur la sécurité, une notice d'instructions et un manuel du propriétaire. Ces articles se trouvent dans l'enveloppe avec les joints plats de la prise de force. De plus, des instructions relatives à la sécurité et à l'installation sont incluses dans l'emballage de quelques pièces et kits individuels. **Veillez à lire le manuel du propriétaire avant l'installation ou l'utilisation de la P.D.F.** Posez toujours les autocollants présentant les renseignements en matière de sécurité conformément aux directives. Mettez le manuel du propriétaire dans la boîte à gants du véhicule.

AVERTISSEMENT : Utilisation de la P.D.F. lorsque le véhicule se déplace

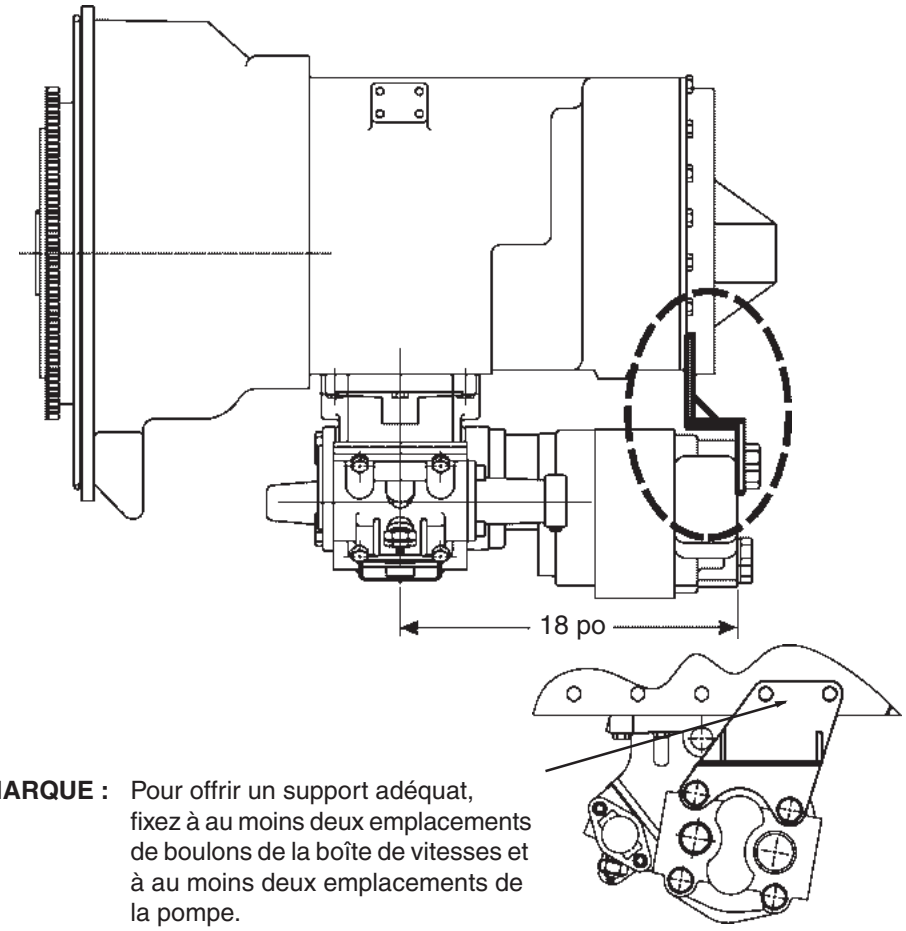
Certaines prises de force peuvent être utilisées lorsque le véhicule se déplace. Pour cela, la P.D.F. doit avoir été sélectionnée correctement pour pouvoir fonctionner aux vitesses d'autoroute et doit être correctement adaptée à la boîte de vitesses du véhicule et aux exigences des équipements entraînés.

En cas de doutes concernant les spécifications et capacités de la P.D.F., évitez d'utiliser celle-ci lorsque le véhicule se déplace. Une mauvaise application ou utilisation peut entraîner de graves blessures ou une défaillance permanente du véhicule, de l'équipement entraîné ou de la prise de force.

N'oubliez jamais de laisser la P.D.F. en position désengagée lorsque l'équipement entraîné ne fonctionne pas.

Ce symbole indique qu'il existe un risque de blessure.

Recommandations relatives au support de pompe à fixation directe



REMARQUE : Pour offrir un support adéquat, fixez à au moins deux emplacements de boulons de la boîte de vitesses et à au moins deux emplacements de la pompe.

Remarque : Consultez la page 8 pour les instructions relatives au montage de la pompe pour les boîtes de vitesses ZF Meritor.

Calculs préalables pour l'installation de la pompe

Utilisez un support pour fixer la pompe à la boîte de vitesses si :

- La pompe pèse au moins **18,4 kg [40 livres].**
- La longueur totale de la P.D.F. et de la pompe mesure au moins **45,72 cm [18 pouces]** de l'axe de la P.D.F. à l'extrémité de la pompe.

Les vibrations torsionnelles accrues que l'on trouve dans les moteurs à faible régime à couple élevé peuvent entraîner une usure prématurée des arbres correspondants qui s'accélèrent si les arbres ne sont pas lubrifiés. Chaque P.D.F. Chelsea équipée d'un arbre de pompe femelle sera accompagnée d'un paquet de lubrifiant. Appliquez-le à l'extrémité mâle de l'arbre de pompe avant d'installer la pompe sur la P.D.F.

⚠ Prenez des mesures de précaution pour que le support ne pré-charge pas la fixation de la pompe ou de la P.D.F

Chelsea conseille fortement d'utiliser des supports de pompes (pattes de support) dans tous les cas. La garantie de la P.D.F. sera annulée si un support de pompe n'est pas utilisé lorsque :

1) Le poids total de la pompe, des raccords et du tuyau dépasse **18,14 kg** [40 livres].
2) La longueur totale de la P.D.F. et de la pompe mesure au moins **45,72 cm** [18 pouces] de l'axe de la P.D.F. à l'extrémité de la pompe.

ÉGALEMENT : N'oubliez pas d'enduire l'embout guide femelle de l'arbre de la pompe de la P.D.F. de graisse avant d'installer la pompe dans la P.D.F. (Référence graisse Chelsea 379688)

⚠ **Ce symbole indique qu'il existe un risque de blessure.**

Parker Chelsea
Parker Hannifin Corporation
Chelsea Products Division
Olive Branch, MS 38654 États-Unis

Avant-propos

Notre objectif principal étant de vous montrer comment parcourir davantage de kilomètres avec vos composants de camion, tracteur et remorque de manière plus rentable, nous désirons mettre à votre disposition des informations concernant l'installation des prises de force Chelsea.

Nous savons tous qu'une boîte de vitesses inadaptée usera n'importe quelle prise de force dans des délais très brefs. De plus, une combinaison boîte de vitesses / prise de force déséquilibrée peut entraîner un rendement insatisfaisant des équipements dès le départ.

Avant de commander de nouveaux camions, assurez-vous de vous procurer la bonne combinaison boîte de vitesses / P.D.F. Pour un rendement efficace, il est crucial d'avoir une puissance adéquate. Pour vous aider à sélectionner le type, la taille et le modèle corrects de la prise de force, expliquez vos exigences spécifiques à un spécialiste en P.D.F. de Chelsea. Ils connaissent leurs produits et ont accès aux fabricants d'équipements, de boîtes de vitesses et de prises de force. Ils peuvent vous renseigner sur tout ce que vous devez savoir en terme de puissance, à point nommé, avant que vous ne spécifiiez vos composants.

Instructions relatives aux étiquettes de sécurité pour les P.D.F. Chelsea

1. Les deux étiquettes en vinyle autocollantes (5 po x 7 po), noires et oranges sur fond blanc, numéro de pièce 379274, doivent être apposées sur les longerons de cadre de châssis du véhicule (une [1] de chaque côté), de façon à être TRÈS visibles pour quiconque allant sous le camion à proximité de l'arbre tournant de la P.D.F. Si le véhicule doit être peint après que ces étiquettes ont été posées, recouvrez-les de deux (2) protections en papier-cache. Retirez le papier-cache une fois la peinture terminée.

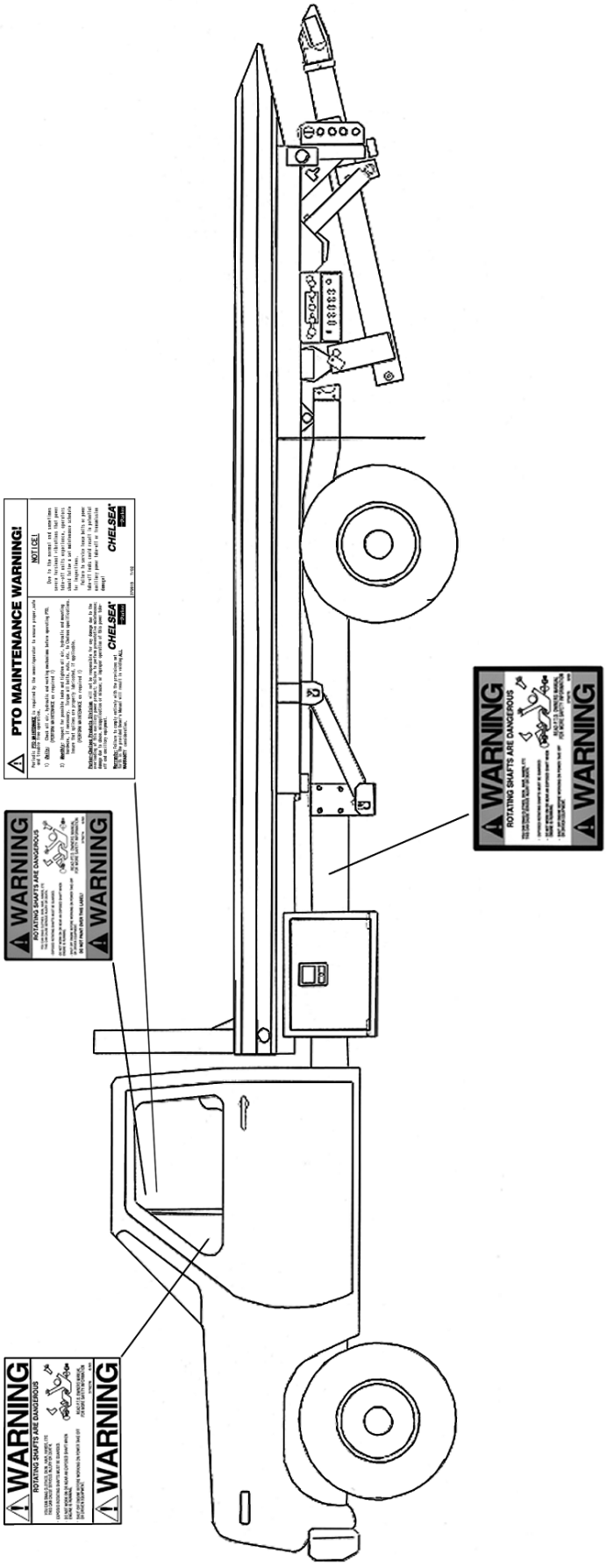
2. Mettez l'étiquette en vinyle autocollante (3,5 po x 5 po), noire et orange sur fond blanc, numéro de pièce 379275, sur le pare-soleil le plus proche du conducteur du véhicule. Elle doit être placée près de l'étiquette pour pare-soleil de la prise de force.

3. Mettez l'étiquette en vinyle autocollante (3,5 po x 7,5 po), texte en noir sur fond rouge et blanc, numéro de pièce 379915, sur le côté opposé du pare-soleil où l'étiquette ci-dessus (n° 379275) a été posée.

4. Mettez la carte renforcée noire et blanche, numéro de pièce 379276, dans la boîte à gants du véhicule. Ici aussi, placez-la à un endroit où le conducteur pourra la voir facilement, par exemple : essayez de mettre cette carte au-dessus du contenu de la boîte à gants.

Si vous avez besoin d'autres étiquettes, veuillez commander le numéro de pièce 328946X, sans frais, auprès de votre entrepôt local Chelsea ou envoyez directement votre demande à :

Parker Hannifin Corporation
Chelsea Products Division
8225 Hacks Cross Road
Olive Branch, MS 38654 États-Unis
Service clientèle : (662) 895-1011



Parker Hannifin Corporation
Chelsea Products Division
Olive Branch, MS 38654 États-Unis

Pour l'arbre intermédiaire 522 pour la boîte de vitesses Eaton Fuller, Mercedes, ZF et Volvo.

Procédure de changement de vitesse de P.D.F. et mesures de précaution

AVERTISSEMENT : Ce véhicule est équipé d'une PRISE DE FORCE. Coupez le moteur avant de travailler sur la PRISE DE FORCE ou avant d'aller sous le véhicule. Consultez le mode d'emploi concernant le fonctionnement avant de l'utiliser. (Voir le pare-soleil)

FONCTIONNEMENT DE LA PRISE DE FORCE – VÉHICULE À L'ARRÊT

A. Pour engager la P.D.F. de l'arbre intermédiaire.

1. Désengagez l'embrayage du véhicule et immobilisez le véhicule.
2. Mettez les freins de stationnement et mettez la boîte de vitesses en position neutre.
3. Engagez la P.D.F. de l'arbre intermédiaire.
4. Le témoin monté près de la commande pour la P.D.F. va s'allumer lorsque la P.D.F. est engagée.
5. Engagez lentement l'embrayage. La P.D.F. de l'arbre intermédiaire va commencer à tourner.

B. Pour désengager la P.D.F.

1. Désengagez l'embrayage du véhicule et attendez que l'arbre intermédiaire arrête de tourner.
2. Désengagez la P.D.F. de l'arbre intermédiaire.
3. Le témoin monté près de la commande pour la P.D.F. va s'éteindre lorsque la P.D.F. est désengagée.

IMPORTANT : Le non-respect des séquences correctes de changement de vitesse ou de fonctionnement entraînera une défaillance prématurée de la P.D.F. et des dommages potentiels aux autres équipements.

1. Retirez le bouchon de vidange de l'huile et purgez l'huile de la boîte de vitesses. Une fois l'huile vidangée, remettez immédiatement le bouchon en place.

AVERTISSEMENT : L'huile peut être chaude. Faites très attention pour vous assurer de ne pas entrer en contact avec l'huile chaude par inadvertance.

2. Retirez le couvercle et le joint du roulement de l'arbre intermédiaire de la boîte de vitesses. Nettoyez la surface de l'ouverture et les trous filetés. (Voir Figure 1)

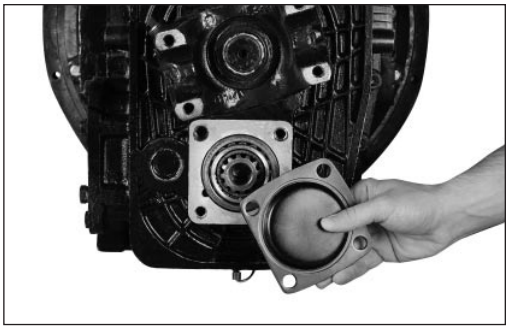


Figure 1

3. Fixez la P.D.F. à la boîte de vitesses à l'aide des quatre boulons et du joint de fixation fournis avec la P.D.F. (Voir Figures 2 et 3)

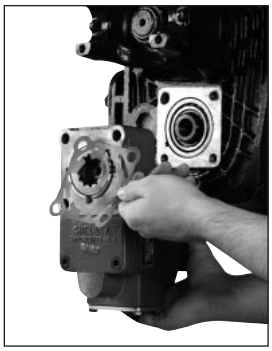


Figure 2

Figure 3

REMARQUE : Consultez la page 8 pour les instructions spéciales relatives à l'installation des boîtes de vitesses ZF Meritor et ZF Astronic™.

REMARQUE : Certaines boîtes de vitesses peuvent exiger une plaque d'adaptateur pour la fixation de la P.D.F. à la boîte de vitesses. Elle sera fournie avec la P.D.F.

4. Serrez les quatre boulons à 53-58 lb-pi [71-79 N.m]. (Voir Figure 4)

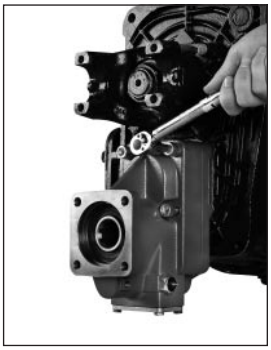


Figure 4

REMARQUE : 1) Une fois la P.D.F. installée, remplissez la boîte de vitesses d'huile jusqu'au niveau suggéré par le fabricant de la boîte de vitesses.

5. Installez le raccord pneumatique mâle à l'orifice de l'embrayeur pneumatique de la P.D.F. et mettez le circuit pneumatique au plomb conformément au dessin (Voir Figure 5)

Figure 5

6. Consultez la page 8 pour les instructions relatives à l'installation de l'Astronic™ et de la FreedomLine™.

Instructions d'installation des boîtes de vitesses ZF Astronic™ et ZF Meritor FreedomLine™

1. L'installation de la série 522 sur les boîtes de vitesses Astronic™ et FreedomLine™ est la même que les instructions d'installation normales indiquées à la page 7, à l'exception des points suivants :

Astronic™ & FreedomLine™

2. La 522 doit être positionnée comme indiqué dans la Figure 6. Cela permettra une bonne lubrification de la P.D.F. L'orifice d'alimentation d'huile de la boîte de vitesses et l'orifice d'alimentation de la P.D.F. doivent être alignés pour que tout fonctionne bien. Il se peut aussi qu'il y ait un problème de jeu du diamètre utile de la fourchette à l'extrémité de la boîte de vitesses si cette position n'était pas respectée.

****Remarque :** Retirez le bouchon de l'orifice d'alimentation d'huile avant d'installer la P.D.F.

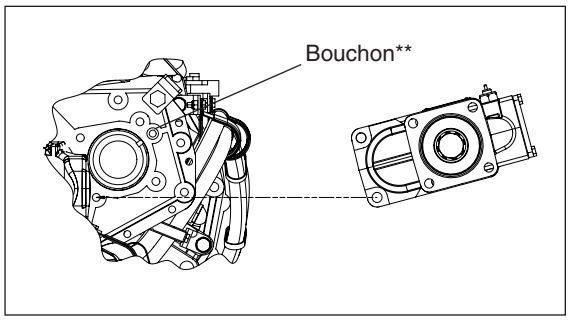
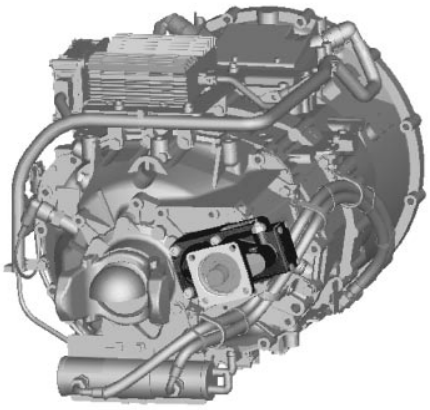


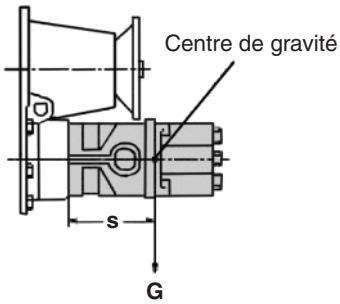
Figure 6



Limites de la pompe

5.8 Poids de la P.D.F. (Extrait des instructions d'installation de la ZF Meritor G-105)

5.8.1 Limite – La bride de la P.D.F. de la boîte de vitesses FreedomLine™ va supporter un couple de gravité maximum combiné de 37 lb-pi (50 N.m) en tenant compte de tous les accessoires (c.-à-d. P.D.F., pompe, raccords, etc.) fixés directement sur la bride de la P.D.F. de la boîte de vitesses.

L'équation du couple de gravité	Paramètres
M = s*G  	**G** = poids combiné de tous les accessoires (c.-à-d. P.D.F., pompe, raccords, etc.)
	M = couple de gravité
	s = distance entre le centre de gravité de tous les accessoires (c.-à-d. P.D.F., pompe, raccords, etc.) et la face de fixation de la bride

5.8.1.1 Angle de l'arbre de transmission de la P.D.F. – cet angle ne doit pas dépasser 7 degrés au niveau de la boîte de vitesses.

Parker Hannifin Corporation
Chelsea Products Division
Olive Branch, MS 38654 États-Unis

Aperçu des boîtes de vitesses ZF Meritor FreedomLine™

Les boîtes de vitesses FreedomLine™ sont conçues pour fonctionner en mode automatique et manuel par le biais d'un système de conduits à deux pédales (frein et accélérateur). L'activation de l'embrayage et les changements de vitesse de la boîte de vitesses sont entraînés pneumatiquement et contrôlés électroniquement à l'aide d'un TCU (ZMTEC). Les installateurs de P.D.F. doivent s'assurer que les P.D.F. sont intégrées de manière à autoriser le contrôle de la boîte de vitesses correct sur l'engagement de la P.D.F. et le désengagement de la P.D.F. Les boîtes de vitesses FreedomLine™ sont conçues pour communiquer aux conducteurs l'activité boîte de vitesses-P.D.F. par le biais de l'affichage de la boîte de vitesses dans le véhicule.

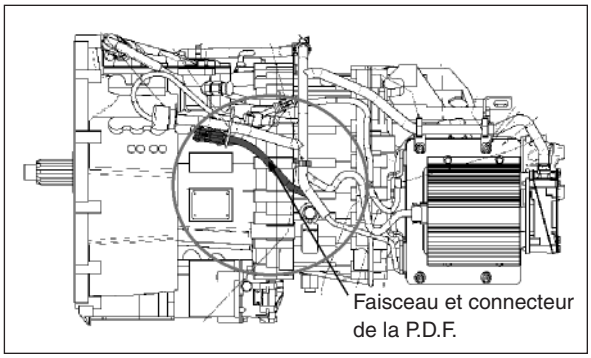
AVERTISSEMENT : Pour éviter d'endommager les composants : l'interface de la P.D.F. avec les boîtes de vitesses FreedomLine™ doit se faire conformément aux directives du fabricant de la P.D.F. Toute tentative de passer outre le contrôle de la boîte de vitesses pourrait endommager les boîtes de vitesses FreedomLine™.

FreedomLine™

3. Pour l'installation de la série 522 sur les boîtes de vitesses ZF Meritor FreedomLine™ il faut utiliser un faisceau de câblage pour connecter la commande de la boîte de vitesses à la P.D.F.

4. Connectez le faisceau de câblage Chelsea 75-P-9 au connecteur du faisceau de la P.D.F ZF Meritor. (Figure 7)

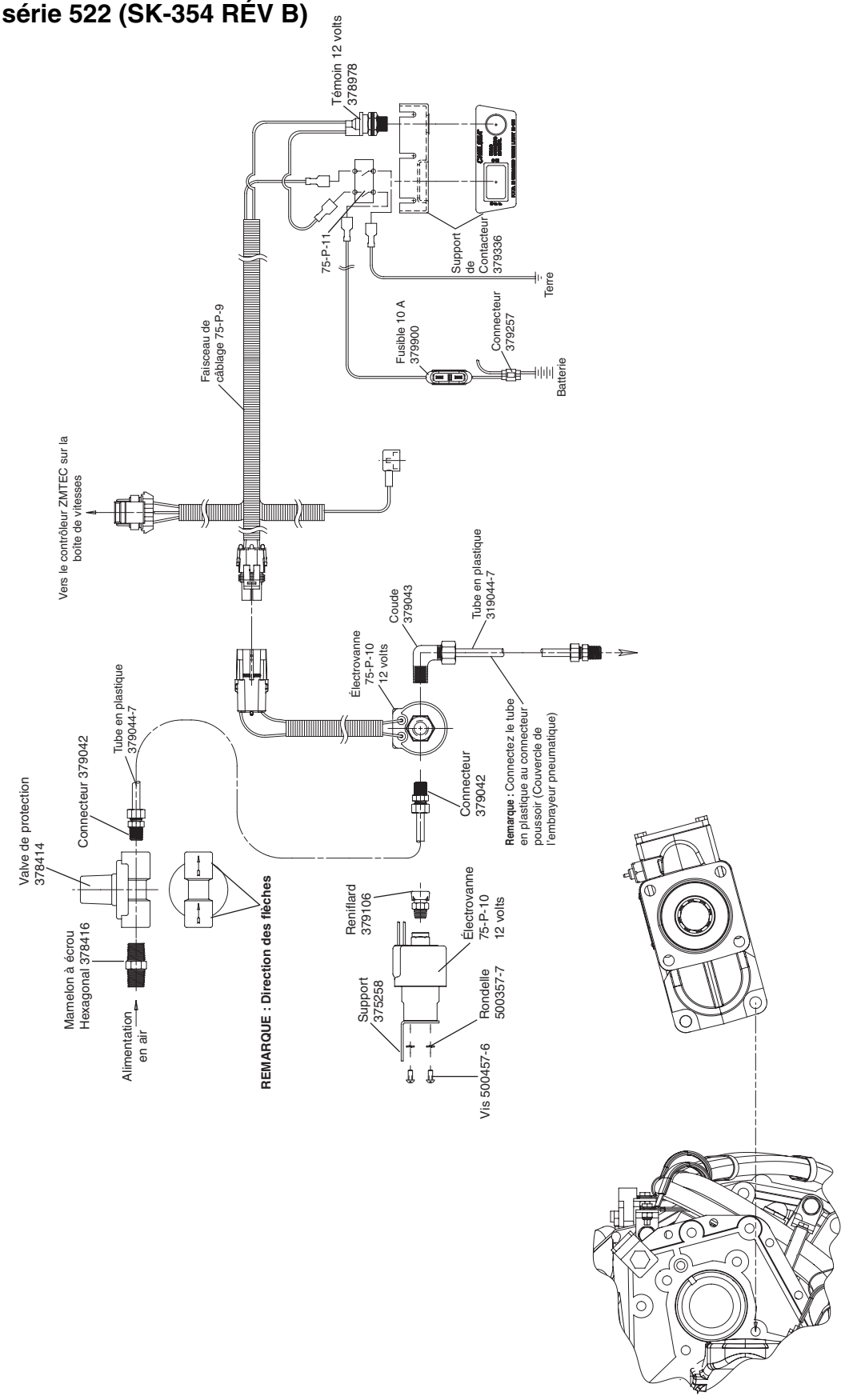
5. Consultez SK-354 pour les instructions complètes relatives au câblage de la FreedomLine™.



Vue latérale
Figure 7

Parker Chelsea
Parker Hannifin Corporation
Chelsea Products Division
Olive Branch, MS 38654 États-Unis

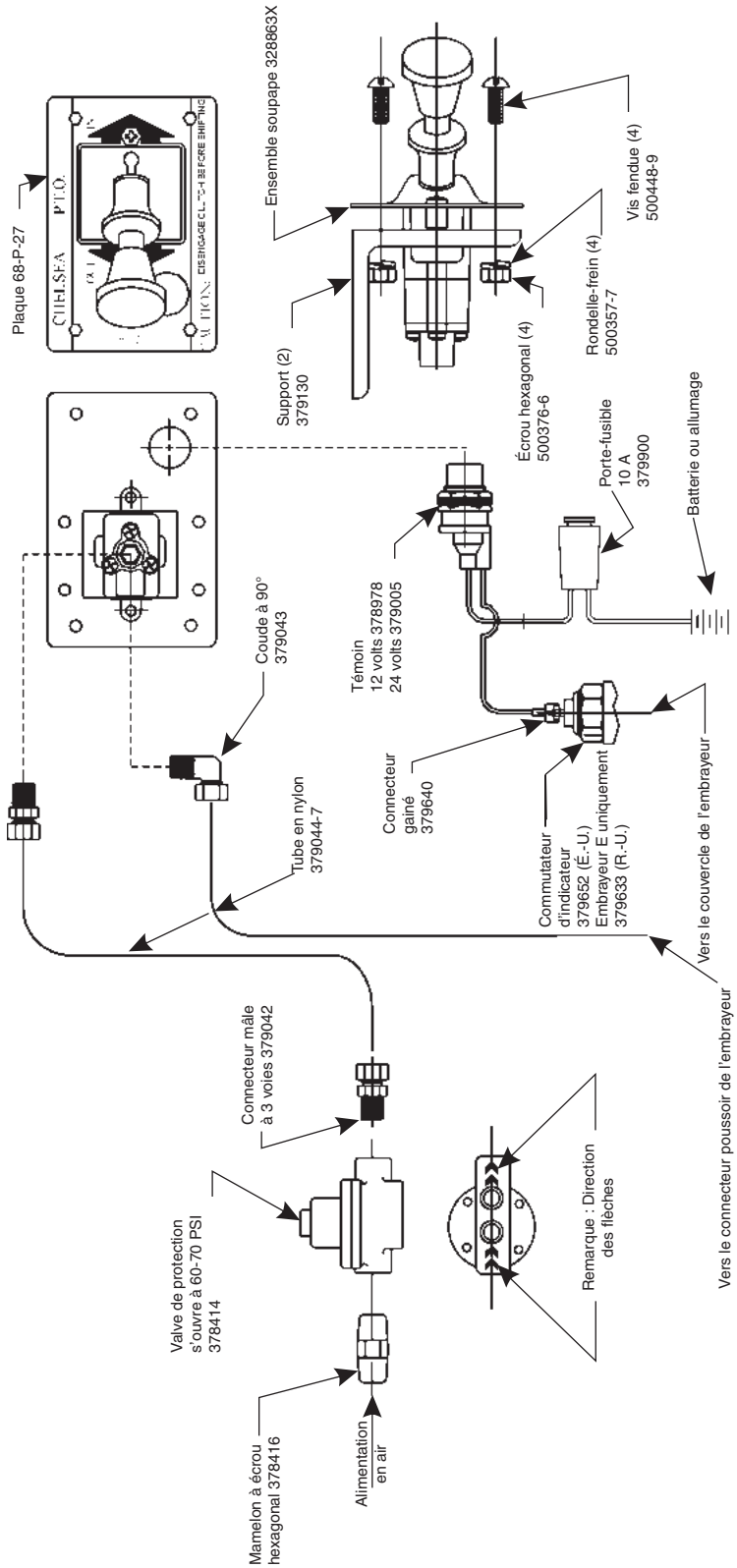
Installation de l'embrayeur électrique/pneumatique 12 V avec le connecteur ZMTEC pour la série 522 (SK-354 RÉV B)



Nécessaires de référence : 328388-82X – Pour l'installation 12 volts

Parker Chelsea
Parker Hannifin Corporation
Chelsea Products Division
Olive Branch, MS 38654 États-Unis

Schéma de l'installation de l'embrayeur pneumatique pour la série 522 utilisant : VALVE WILIAMS (SK-231 RÉV D)


Plaque 68-P-27
Ensemble soupape 328863X
Vis fendue (4) 500448-9
Rondelle-frein (4) 500357-7
Écrou hexagonal (4) 500376-6
Support (2) 379130
Porte-fusible 10 A 379900
Batterie ou allumage
Témoin 12 volts 378978 24 volts 379005
Coude à 90° 379043
Connecteur gainé 379640
Commutateur d'indicateur 379652 (É.-U.) Embrayeur E uniquement 379633 (R.-U.)
Tube en nylon 379044-7
Vers le couvercle de l'embrayeur
Vers le connecteur poussoir de l'embrayeur
Connecteur mâle à 3 voies 379042
Valve de protection s'ouvre à 60-70 PSI 378414
Remarque : Direction des flèches
Mamelon à écrou hexagonal 378416
Alimentation en air

328388-37X Nécessaire d'installation

Avertissement : Connectez directement à l'alimentation en air. Ne mettez pas de tube entre l'alimentation en air et la valve de protection.

AVERTISSEMENT : Lors de l'installation du tube en nylon, évitez les angles acérés, les systèmes d'échappement et du collecteur.

IMPORTANT : Lorsque cette installation est utilisée sur les véhicules avec des boîtes de vitesses automatiques, l'engrenage d'entraînement de la P.D.F. doit être arrêté avant de changer de vitesse.

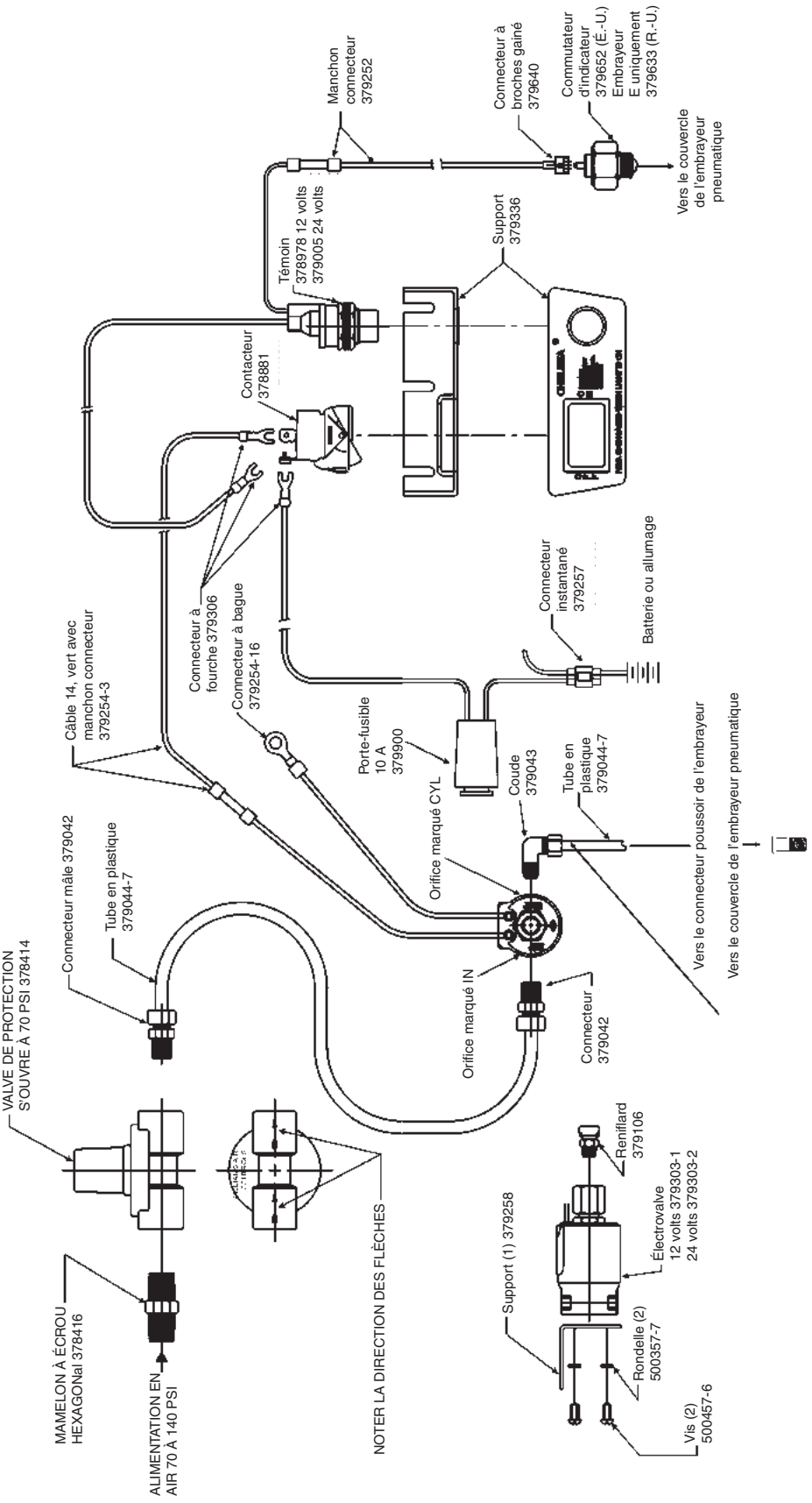
REMARQUE : L'écrou peut être réutilisé tant que le tube en nylon n'est pas retiré de l'écrou.

REMARQUE : Gabarit pour la plaque de contrôle à la page 13.

Parker Chelsea

Parker Hannifin Corporation
Chelsea Products Division
Olive Branch, MS 38654 États-Unis

Schéma de l'installation de l'embrayeur électrique/pneumatique pour la série 522 (SK-238 Rév G)


Manchon connecteur 379252
Connecteur à broches gainé 379640
Commutateur d'indicateur 379652 (É.-U.) Embrayeur E uniquement 379633 (R.-U.)
Vers le couvercle de l'embrayeur pneumatique
Support 379336
Témoin 378978 12 volts 379005 24 volts
Contacteur 378881
Connecteur à fourche 379306
Connecteur à bague 379254-16
Câble 14, vert avec manchon connecteur 379254-3
Connecteur instantané 379257
Batterie ou allumage
Porte-fusible 10 A 379900
Coude 379043
Tube en plastique 379044-7
Orifice marqué CYL
Vers le connecteur poussoir de l'embrayeur
Vers le couvercle de l'embrayeur pneumatique
Connecteur mâle 379042
Tube en plastique 379044-7
VALVE DE PROTECTION S'OUVRE À 70 PSI 378414
Orifice marqué IN
Connecteur 379042
Reniflard 379106
Électrovalve 12 volts 379303-1 24 volts 379303-2
Support (1) 379258
Rondelle (2) 500357-7
Vis (2) 500457-6
MAMELON À ÉCROU HEXAGONal 378416
ALIMENTATION EN AIR 70 À 140 PSI
NOTER LA DIRECTION DES FLÈCHES

Avertissement : Connectez directement à l'alimentation en air. Ne mettez pas de tube entre l'alimentation en air et la valve de protection.

AVERTISSEMENT : Lors de l'installation du tube en nylon, évitez les angles acérés, les systèmes d'échappement et du collecteur.

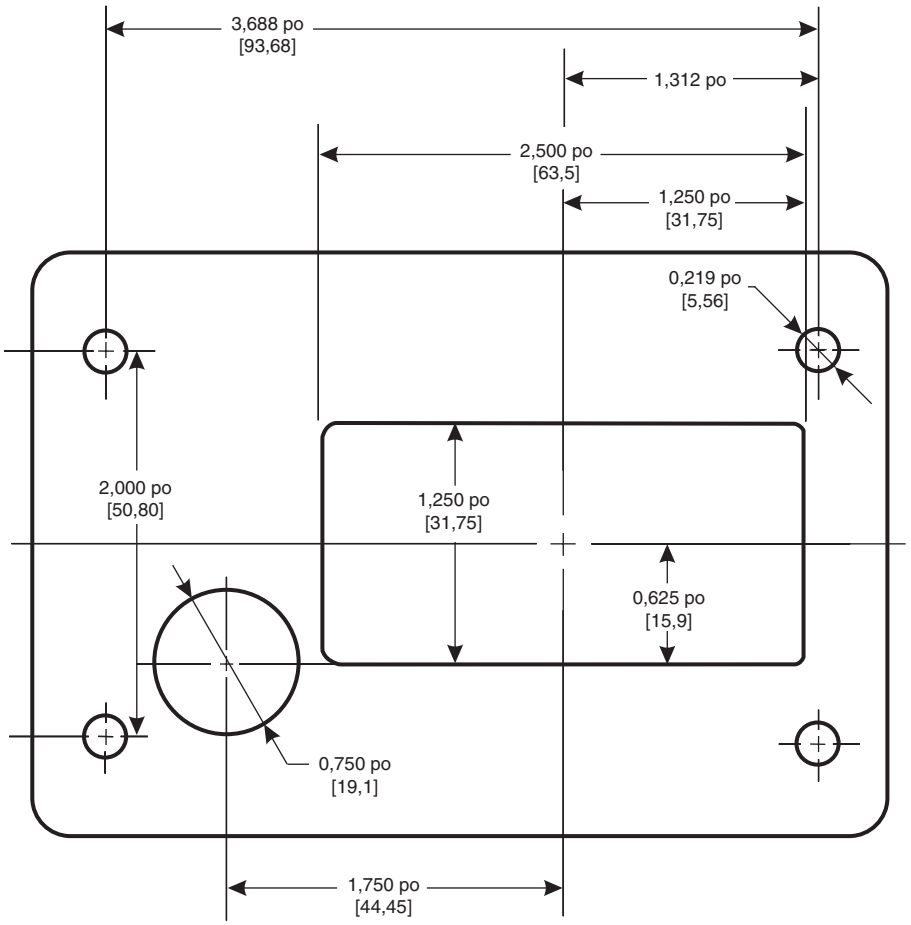
IMPORTANT: Lorsque cette installation est utilisée sur les véhicules avec des boîtes de vitesses automatiques, l'engrenage d'entraînement de la P.D.F. doit être arrêté avant de changer de vitesse.

REMARQUE : L'écrou peut être réutilisé tant que le tube en nylon n'est pas retiré de l'écrou.

Parker Chelsea

Parker Hannifin Corporation
Chelsea Products Division
Olive Branch, MS 38654 États-Unis

Gabarit pour percer le tableau de bord pour l'embrayeur pneumatique Séries 6 et 8 pour la soupape Williams (SK-204 Rév C)



Parker Chelsea
Parker Hannifin Corporation
Chelsea Products Division
Olive Branch, MS 38654 États-Unis

Entretien de la prise de force

Du fait des vibrations torsionnelles normales, et parfois importantes, subies par les prises de force, il est conseillé de respecter un calendrier d'entretien établi pour les inspections. Ne pas réparer les boulons desserrés ou les fuites de la prise de force pourrait entraîner des dommages potentiels à la boîte de vitesses ou à la prise de force auxiliaire.

Le propriétaire/opérateur doit effectuer l'ENTRETIEN de la prise de force à intervalles réguliers pour garantir un fonctionnement adéquat, en toute sécurité et sans anicroche.

Quotidiennement : Vérifiez tous les mécanismes pneumatiques, hydrauliques ou utiles avant d'utiliser la P.D.F. Effectuez les opérations d'entretien nécessaire

Une fois par mois : Inspectez pour détecter tout signe de fuite; resserrez, le cas échéant, toutes les pièces pneumatiques, hydrauliques ou de fixation. Serrez tous les boulons, écrous, etc. conformément aux spécifications stipulées par Chelsea. Veillez à ce que les cannelures soient bien lubrifiées, le cas échéant. Effectuez les opérations d'entretien nécessaires.

En ce qui concerne les cannelures de pompe fixée directement, la P.D.F. exige qu'une graisse haute température, haute pression, anti-usure formulée spécialement y soit appliquée. L'application de la graisse s'est révélée être une méthode efficace pour réduire les effets des vibrations torsionnelles à l'origine d'une corrosion par frottement sur les cannelures internes de la P.D.F. ainsi que sur les cannelures externes de la pompe. La corrosion par frottement prend la forme de « rouille et usure » sur les cannelures de l'arbre de la pompe. Dans le cas d'applications de service dur où la P.D.F. fonctionne sur de longues périodes et à des couples élevés, il est possible qu'il faille réappliquer la graisse plus souvent. Dans le cas des camions utilitaires qui marchent en permanence et dont les charges sont légères, la réapplication fréquente de la graisse est nécessaire du fait de l'intensité du fonctionnement. Il est important de noter que les intervalles d'entretien varient en fonction des applications. Ils sont déterminés par l'utilisateur. Chelsea recommande également de lire les manuels du propriétaire de votre pompe et de vous adresser aux services techniques pour plus de détails sur les directives d'entretien. La corrosion par frottement est provoquée par de nombreux facteurs, dont un mauvais entretien. La graisse anti-usure ne peut que réduire ses effets sur les composants.

Chelsea propose à ses clients deux formules de conditionnement pour la graisse. La première est un tube de 5/8 once liquide (379688) qui est fourni avec toute P.D.F. applicable; la deuxième est une cartouche de graisse de 14 onces (379831). Chelsea offre également des arbres graissables pour la plupart des pièces de sortie.

Garantie : Tout non-respect de l'ensemble des dispositions du manuel du propriétaire concerné entraînera l'annulation de TOUTES les réclamations de garantie.

Remarques

Parker Hannifin Corporation
Chelsea Products Division
Olive Branch, MS 38654 États-Unis

Remarques

Parker Hannifin Corporation
Chelsea Products Division
Olive Branch, MS 38654 États-Unis

Remarques

Parker Hannifin Corporation
Chelsea Products Division
Olive Branch, MS 38654 États-Unis

Offre de vente

Les articles décrits dans ce document et dans d'autres documents ou descriptions fournis par Parker Hannifin Corporation, ses filiales ou ses distributeurs agréés sont mis en vente par la présente à des prix qui seront fixés par Parker Hannifin Corporation, ses filiales ou ses distributeurs agréés. Cette offre et son acceptation par tout client (« acheteur ») sont régies par tous les termes et conditions suivants. Une fois communiquée - oralement ou par écrit - à Parker Hannifin Corporation, sa filiale ou un distributeur agréé (« vendeur »), la passation de la commande de l'acheteur pour n'importe lequel de ces articles constituera l'acceptation de cette offre.

1. Termes et conditions de la vente : Tous les devis, descriptions, offres, accusés de réception, acceptations et ventes des produits du vendeur sont sujets à et exclusivement régis par tous les termes et conditions stipulés dans le présent document. L'acceptation par l'acheteur de toute offre de vente est limitée à ces termes et conditions. Il est fait objection à tout terme ou condition, en sus de ou incompatible avec le présent document, proposé par l'acheteur dans le cas de toute acceptation d'une offre émise par le vendeur. Aucun terme ou condition supplémentaire, différent ou incompatible ne peut être intégré au contrat entre l'acheteur et le vendeur à moins que le vendeur ne l'accepte expressément par écrit. L'acceptation par le vendeur de toute offre d'achat par l'acheteur est subordonnée à l'approbation par l'acheteur de tous les termes et conditions stipulés dans le présent document, y compris tout terme en sus de ou incompatible avec les termes stipulés dans l'offre de l'acheteur, l'acceptation des produits du vendeur constitue dans tous les cas une telle approbation.

2. Règlement : Le règlement doit être versé par l'acheteur « à 30 jours net » après la date de livraison des articles achetés en vertu des présentes. Il sera ajouté aux sommes non acquittées à l'échéance des intérêts au taux légal maximum pour chaque mois ou portion de mois pour lequel le règlement de l'acheteur est en retard. Aucune réclamation de l'acheteur pour raison d'omission ou de quantité inexacte ne sera prise en considération à moins que le vendeur n'ait été notifié dans les trente jours suivant réception de la livraison par l'acheteur.

3. Livraison : Sauf stipulation contraire dans le contrat, la livraison sera effectuée franco à bord usine du vendeur. Quelle que soit la méthode de livraison, le risque de perte sera toutefois transmis à l'acheteur lors de la livraison à un transporteur par le vendeur. Toutes les dates de livraison indiquées ne sont qu'approximatives et le vendeur ne peut être tenu responsable pour les retards survenant lors de la livraison.

4. Garantie : Le vendeur garantit que certains produits, à savoir les P.D.F., les SEMS et les nécessaires de la gamme humide vendus par la présente seront exempts de défauts de matériau ou de vices de fabrication pendant une période de vingt-quatre mois à partir de la date de livraison à l'acheteur. Le vendeur garantit que certains produits, à savoir les pompes et les accessoires hydrauliques, seront exempts de défauts de matériau ou de vices de fabrication pendantune période de dix-huit mois à partir de la date de livraison à l'acheteur. Les prix facturés pour les produits du vendeur incorporent la garantie limitée exclusive décrite ci-dessus et la stipulation d'exonération qui suit : **STIPULATION D'EXONÉRATION DE GARANTIES : CETTE GARANTIE CONSTITUE LA SEULE GARANTIE RELATIVE AUX PRODUITS CONCERNÉS PAR LA PRÉSENTE. LE VENDEUR REJETTE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES ET IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'APTITUDE À UN BUT PARTICULIER.**

5. Limitation de l'obligation de redressement : LA RESPONSABILITÉ DU VENDEUR DU FAIT, OU RÉSULTANT DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT, DES ARTICLES VENDUS OU DE CE CONTRAT, SERA LIMITÉE EXCLUSIVEMENT À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DES ARTICLES VENDUS OU AU REMBOURSEMENT DU PRIX D'ACHAT PAYÉ PAR L'ACHETEUR, À LA DISCRÉTION EXCLUSIVE DU VENDEUR. EN AUCUN CAS, LE VENDEUR NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE, SECONDAIRE OU SPÉCIAL, DE QUELQUE NATURE OU QUELQUE SORTE QUE CE SOIT, Y COMPRIS, MAIS SANS LIMITATION, LES PERTES DE BÉNÉFICES RÉSULTANT DE OU RELIÉES DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT À CE CONTRAT OU AUX ARTICLES VENDUS DANS LE CADRE DES PRÉSENTES, QUE CE SOIT SUR LE FONDEMENT DESA RESPONSABILITÉ CONTRACTUELLE (RUPTURE DU CONTRAT OU MANQUEMENT À LA GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE) OU SA RESPONSABILITÉ CIVILE, Y COMPRIS MAIS SANS LIMITATION, POUR CAUSE DE NÉGLIGENCE, D'ABSENCE DE MISE EN GARDE OU DE MISE EN JEU DE SA RESPONSABILITÉ SANS FAUTE.

6. Modifications, changements des délais d'exécution et annulations : L'acheteur peut demander que des modifications soient apportées aux conceptions ou spécifications des articles vendus aux présentes ainsi qu'aux quantités et dates de livraison y afférentes. Il peut aussi demander d'annuler tout ou partie de cette commande. Toutefois, aucune demande de modification ou d'annulation n'entrera en vigueur dans le cadre de ce contrat entre l'acheteur et le vendeur à moins d'être acceptée par le vendeur par un amendement écrit à ce contrat. L'acceptation d'une telle demande de modification ou d'annulation sera à la discrétion du vendeur et conformément aux termes et conditions stipulés par le vendeur.

7. Outillage spécial : Des frais d'outillage pourront être imposés pour tout outillage spécial, y compris, mais sans limitation, des matrices, des fixations, des moules et des patrons, qui seront achetés pour fabriquer les articles vendus conformément à ce contrat. Le vendeur conservera la propriété de ces outils spéciaux nonobstant tout paiement par l'acheteur. En aucun cas, l'acheteur ne pourra prendre departicipation dans les machines appartenant au vendeur et utilisées pour la fabrication des articles vendus dans le cadre des présentes, même si ces machines ont été spécialement converties ou adaptées aux fins d'une telle fabrication, quels que soient les montants payés par l'acheteur. Sauf en cas d'accord spécifique, le vendeur a le droit, s'il le juge utile, de modifier, mettre au rebut ou se débarrasser de quelque manière que ce soit de tout outillage spécial ou de tout autre bien, à tout moment.

8. Biens appartenant à l'acheteur : Tous les plans, conceptions, outils, patrons, documentations, informations confidentielles ou équipements remis par l'acheteur ou tout autre article dont l'acheteur prend possession, pourront être considérés comme obsolètes et pourront être détruits par le vendeur au bout de deux (2) années consécutives écoulées sans que l'acheteur ait passé une commande pour les articles à la fabrication desquels ces biens seront utilisés. Le vendeur ne peut être tenu responsable pour toute perte ou tout dommage subi par ces biens pendant qu'ils sont en sa possession ou sous son contrôle.

9. Taxes : Sauf indication contraire aux présentea, tous les prix et coûts sont exclusifs des taxes d'accise, de vente, d'usage, de propriété, professionnelles ou autres qui pourraient être imposées par tout organisme compétent en liaison avec la fabrication, la vente ou la livraison des articles vendus dans le cadre de ce contrat. Si de telles

Parker Hannifin Corporation
Chelsea Products Division
Olive Branch, MS 38654 États-Unis

taxes doivent être versées par le vendeur ou si le vendeur est responsable de la perception de ces taxes, le total de celles-ci sera ajouté au total dû pour les articles vendus. L'acheteur s'engage à régler toutes les taxes applicables ou à rembourser au vendeur le montant de celles-ci dès réception de la facture. Si l'acheteur se prévaut de l'exonération de toute taxe de vente, d'usage ou autre imposée par un organisme fiscal, l'acheteur dégagera le vendeur de toute responsabilité vis-à-vis d'une telle taxe, ainsi que des intérêts ou pénalités qui pourront être imposés ultérieurement si les articles se révèlent être imposables.

10. Indemnité pour violation de droits de propriété intellectuelle: Le vendeur ne peut être tenu responsable pour toute contrefaçon debrevets ou violation de marques de commerce, droits d'auteur, habillages de marques, secrets commerciaux ou autres droits similaires sous réserve des limitations de ce paragraphe 10. Le vendeur défendra et indemnisera l'acheteur contre toute présomption de contrefaçon de brevets octroyés aux États-Unis ou de violation de marques de commerce , ou de droits d'auteur enregistrés aux États-Unis, d'habillages de marques et de secrets commerciaux (ci-après « droits de propriété intellectuelle »). Le vendeur défendra, à ses frais, et payera les coûts de tout règlement à l'amiable ou dommages accordés dans le cadre d'une action intentée contre l'acheteur sur la base d'une allégation stipulant qu'un article vendu en vertu de ce contrat enfreint les droits de propriété intellectuelle d'une tierce partie. L'obligation du vendeur de défendre et d'indemniser l'acheteur ne s'appliquera que si l'acheteur avertit le vendeur dans les dix (10) jours après la découverte d'une telle allégation de violation et à condition que le vendeur contrôle entièrement la défense contre ces allégations ou ces actions, y compris toutes les négociations en vue d'un règlement à l'amiable ou d'un compromis. Si un article vendu en vertu de ce contrat fait l'objet d'une accusation de violation des droits de propriété intellectuelle d'une tierce partie, le vendeur peut, à sa discrétion et à ses frais, procurer à l'acheteur le droit de continuer à utiliser cet article, de le remplacer ou de le modifier pour qu'il ne viole aucun droit, ou accorder à l'acheteur un crédit correspondant raisonnablement à la valeur dépréciée de l'article et accepter qu'il lui soit retourné. Nonobstant ce qui précède, le vendeur ne peut être tenu responsable pour des accusations de violation sur la base d'informations transmises par l'acheteur ou concernant des articles livrés en vertu des présentes pour lesquels les conceptions ont été partiellement ou totalement spécifiées par l'acheteur, ou pour des violations résultant de la modification, de la combinaison ou de l'usage dans un système de tout article vendu dans le cadre de la présente. Les dispositions précédentes de ce paragraphe 10 constituent la responsabilité unique et exclusive du vendeur, et le remède unique et exclusif, de l'acheteur en cas de violation des droits de propriété intellectuelle. Si une accusation est basée sur des informations fournies par l'acheteur ou si la conception d'un article livré dans le cadre de la présente est spécifiée partiellement ou totalement par l'acheteur, l'acheteur doit défendre et indemniser le vendeur en liaison avec tous les frais, dépenses ou jugements résultant de toute accusation de contrefaçon de brevet ou de violation de marque de commerce, de droit d'auteur, d'habillage de marque, secret commercial ou droit similaire par l'article.

11. Force Majeure : Le vendeur n'assume pas le risque et n'est pas tenu responsable pour tout délai dans l'exécution (ou absence d'exécution) des obligations du vendeur du fait de circonstances au-delà du contrôle raisonnable du vendeur (ci-après « cas de force majeure »). Les cas de force majeure comprennent, sans limitation, les accidents, les catastrophes naturelles, les grèves ou conflits du travail, les lois, règlements ou décrets de tout gouvernement ou organisme gouvernemental, les incendies, les inondations, les retards ou absences de livraison de la part des transporteurs ou des fournisseurs, les pénuries de matériaux ou toute autre cause au-delà du contrôle du vendeur.

12. Totalité de l'accord/Droit applicable : Les termes et conditions établis aux présentes, ainsi que tous amendements, modifications ou dispositions acceptés expressément par le vendeur, par écrit, constituent la totalité du contrat concernant les articles vendus ; il n'existe aucun autre accord ou promesse, oralement ou autrement, s'appliquant à cet égard. Cet accord est régi en tous points par le droit de l'État d'Ohio. Aucune action résultant de la vente des articles vendus en vertu de ce contrat ne pourra être intentée par l'une quelconque des parties plus de deux (2) ans après l'événement à l'origine de l'action.

10/09-P

Sales Offices Worldwide

North America

Canada
Parker Hannifin Canada
160 Chisholm Drive
Milton, Ontario L9T 3G9
Tel: (905) 693-3000
Fax: (905) 867-0789

Mexico
Parker Hannifin Corporation
Via de Ferrocarril a
Matamoros 730
Apodaca, N.L Mexico
Tel: (011) 52 81 8156 6000
Fax: (011) 52 80 8156 6076

South Africa

Parker Hannifin Pty Ltd
Sales Company South Africa
10 Berne Avenue
Aeroport
Kempton Park
SOUTH AFRICA
1620
Tel: +9610700
Fax: +3927213

South America

Brazil
Parker Hannifin Industria e Comercio Ltda.
Hydraulics Division
Av Frederico Ritter 1100
District Industrial
94930-000 Cachoeirinha
RS, Brazil
Tel: 55 51 3470 9131
Fax: 55 51 3470 6090

Latin America

Pan American Div
7400 N W 19th St Suite A
Miami, FL 33126
UNITED STATES
Tel: (305) 470-8800
Fax: (305) 470-8809

Europe

Great Britain
Parker Chelsea Products
Parker Hannifin Limited
93, Second Avenue
Pensnett Trading Estate,
Kingswinford,
UNITED KINGDOM
DY6-7FR
Tel: +44 (0) 1384 282777
Fax: +44 (0) 1384 401851

South Asia

Chelsea Products
Parker Hannifin India Pvt. Ltd.
TTC Industrial Area, Mahape
Navi Mumbai - 400 709, India
Tel: +91 22 6513 7081 - 85
ext 260
Fax: +91 22 2768 6841

Asia Pacific

Australia
305 Frankston-Dandenong Road
Dandenong South, Victoria 3175
Tel: 61 3 9768-5555
Fax: 61 3 9768-5556

Australia
Parker Hannifin (Australia) Pty. Ltd.
9 Carrington Road
Castle Hill
New South Waltes, 2154
Tel: 61 2 9842-5812
Fax: 61 2 9842-5826

Parker Hannifin Singapore Pte
No 11 Fourth Chin Bee Rd
Jurong Town
SINGAPORE
619702
Tel: (+68) 87 -6300
Fax: (+62) 65 -5125

Parker Hannifin Hong Kong Ltd
8/f, Kin Yip Plaza
9 Cheung Yee Street
Cheung Sha Wan Kowloon
HONG KONG
Tel: (+02) 428-8008
Fax: (+02) 480-4256

Parker Hannifin Motion & Control (Shanghai) Co., Ltd.
280 Yunqiao Road, Jinqiao Export Processing Zone
Shanghai 201206, P. R. China
Tel: (+86) 21 6455 2002
Fax: (+86) 21 5463 1250

Parker Hannifin Beijing
Suite B9-B11
21/F Hanwei Plaza
No. 7 Guanghua Road
Chaoyang District
Beijing 100004, China
Tel: (+86) 10 6561 0520 - 5
Fax: (+86) 10 6561 0526 - 7

Parker Hannifin Corporation
Chelsea Products Division
8225 Hacks Cross Road
Olive Branch, Mississippi 38654 États-Unis
Tél. : (662) 895-1011
Télécopie : (662) 895-1069
www.parker.com/chelsea